

池田くらしのじょうほう

Ikeda public information

池田生活指南

이케다시 생활 정보

Thông tin về cuộc sống tại thành phố Ikeda

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

VOL.73

【Diversity Center】

○Nihongo cafe

Waktu: 10:00~11:30

Selasa ,Rabu dan Kamis

(kecualicuti, akhir tahun dan tahun baru, Rabu pertama)

Isi: Pertukaran Bahasa Jepang

sama sukarelawan

Sasaran: Warga asing



○TBY(To Be Yourself)

Waktu: Sabtu 10:00~11:30

(kecualicuti, akhir tahun dan tahun baru, Rabu pertama)

Isi: Membantu belajar Bahasa Jepang dan pekerjaan rumah, menyediakan tempat bermain

Sasaran: Pelajar SD dan SMP keturunan warga asing



池田市ダイバーシティセンター

☎072-735-7588

✉idc@city.ikeda.osaka.jp



Sekitar satu tahun sampai Osaka/Kansai Expo 2025 !

Telah diputuskan anak-anak akan diundang secara gratis ID17980

Ada waktu kurang dari satu tahun sampai pembukaan Osaka/Kansai Expo 2025. Di Yumeshima yang akan menjadi tempat, persiapan sedang dilakukan termasuk pembangunan paviliun. Selain itu, berbagai acara diadakan sebelum acara tersebut, menciptakan kegembiraan di seluruh negeri.

Bekerja sama dengan Prefektur Osaka, telah diputuskan untuk mengundang warga kota berusia 4 hingga 17 tahun ke Expo sebanyak dua kali. Mohon tunggu informasi lebih lanjut tentang cara mendapatkan tiket,dll. Datang dan rasakan langsung teknologi dan layanan inovatif masyarakat masa depan di tempat tersebut. Silakan periksa juga situs web Asosiasi Expo.

※Biaya masuk untuk anak-anak (dua tiket satu hari) gratis.

Hubungi: Seisaku kikaku Ka/ Policy Planning Division ☎072-754-6213



Pekerjaan renovasi direncanakan untuk Kebun Binatang Satsukiyama

Ada waktu kurang dari satu tahun sampai Pekerjaan renovasi direncanakan untuk kebun Binatang Satsukiyama selama tiga tahun mulai FY 2024. Tahun ini, zona wombat di Kubun binatang Satsukiyama akan direnovasi. Kami berencana untuk menciptakan kembali habitat Australia dan memungkinkan Anda melihat kamar tidur yang belum pernah Anda lihat sebelumnya. Kebun Binatang Satsukiyama ini akan ditutup sementara selama masa konstruksi, namun kami mempertimbangkan untuk membuka beberapa bagian taman agar pengunjung dapat melihat sebanyak mungkin. Jadwal khusus akan diumumkan di situs Kebun binatang Satsukiyama.



Silakan gunakan eL-QR yang nyaman untuk membayar pajak kota ID11513

Kode ini kompatibel dengan aplikasi pembayaran smartphone serta pembayaran kartu kredit.
eL-QR (kode QR pajak daelah terpadu) dicetak pada slip pembayaran pajak kota untuk item pajak yang kompatibel dengan eL-QR Kota Ikeda. Anda dapat membaca eL-QR dari aplikasi pembayaran smartphone yang kompatibel dan membayar langsung dari saldo aplikasi.

Metode pembayaran pajak

Balai Kota, Konter Lembaga keuangan, Toko serba-adac	Transfer akun
Baca eL-QR dari aplikasi pembayaran smartphone yang kompatibel • Aplikasi pembayaran smartphone	Baca eL-QR dari aplikasi pembayaran smartphone yang kompatibel • Bank internet • Kartu kredit

※Saat membayar pajak dengan kartu kredit, biaya penggunaan sistem yang ditentukan akan dikenakan dan akan diselesaikan bersama dengan pajak kota.

Item pajak yang kompatibel dengan eL-QR

Pajak kota/ prefektur (koleksi biasa)
Pajak asset tetap•Pajak perencanaan kota
Pjak kendaraan ringan (berdasarkan jenis)
※Silakan lihat situs pembayaran pajak setempat untuk rincian.
Hubungi: Nouzei Ka/ Tax Collection Division
☎072-754-6225



Kampanye tanpa uang tunai dan menguntungkan

Waktu terbatas: Mulai 1 Mei (Rabu) hingga 31 Mei(Jumat) 2024
Dapat pengembalian hingga 20% saat menggunakan auPAY/D barai /Rakuten pay di toko yang memenuhi syarat

Pengembalian maksimal (bebas pajak)	auPAY: Kembali ke saldo au PAY	D barai/PAY	Rakuten PAY
	Setara dengan 5.000 yen/periode (setara 1.000 yen/kali)	Setara dengan 5.000 yen/periode (Setara 1.000 yen/kali)	Setara dengan 5.000 yen/periode (Setara 1.000 yen/kali)
Jika digabungkan, dapat kembali poin senilai hingga 15.000 yen			

Silakan lihat di sini untuk toko sasaran,dll. <http://ikeda-otoku.jp>
※Ada beberapa toko dan produk tidak memenuhi syarat.
Pusat Panggilan kampanye☎ 0120-964-927
Waktu penerimaan: Mulai pukul 9:00 hingga 17:00 (termasuk Sabtu dan Minggu) (periode adalah hingga 10 Agustus)



Proyek meningkatkan kecerdasan dan kekuatan fisik anak-anak “Dokodemo play park/ Taman bermain dimana saja” ID5030

Kami menyediakan tempat dimana anak-anak dapat bermain dengan bebas seperti bermain rumah di bawah langit biru/Aozora omamagoto dan menggunakan karton dan bahan lainnya. (batalkan jika hujan)
【Hari dan Waktu】•【Tempat】 Silakan lihat situs web kota.
【Sasaran】Anak prasekolah dan orang tua (Saudara kandung berusia SD juga diperbolehkan)
【Kapasitas】50 pasang masing-masing
【Hubungi】Chiiki kyouiku ka/ Local Education Division ☎072-754-6612
Suigetsu jido Center/ Suigetsu Childen Culture Center ☎072-761-9233



Program membangun ikatan orang tua-anak “Bayi datang ! ID2455

Mari membahas suka dan duka dalam membesarkan anak, keragu-raguan menjadi orang tua, serta mempelajari ilmu-ilmu yang diperlukan untuk membesarkan anak.

【Hari dan waktu】Hari Kamis pada bulan Juni 14:30 hingga 16:30 (Jumlah 4 kali)

【Tempat】Wataboushi

【Sasaran】Anak pertama yang lahir antara 7 Desember 2023 dan 6 April 2024 dan ibu

【kapasitas】6 orang

【Biaya】1.100 yen

【Hubungi】Kodomo Mirai Ka /Children's Future Division ☎072-754-6401



Subsid biaya vaksinasi rubella ID3161

Kami akan mensubsidi biaya vaksinasi rubella bagi perempuan yang ingin hamil dan pasangannya. Harap perhatikan hal-hal berikut saat melakukan inokulasi.

- Orang yang sedang hamil atau mungkin sedang hamil tidak dapat menerima vaksinasi
- Perempuan harus menghindari kehamilan selama 2 bulan setelah vaksinasi
- Vaksinasi secara sukarela (Mohon mendapat penjelasan dari dokter Anda tentang perlunya vaksinasi, efek samping, serta pengobatan terhadap kerusakan Kesehatan)

※Hanya sekali per orang

【Biaya】(Jumlah hibah)Jumlah tidak termasuk pembayaran mandiri 2.500 yen dari biaya vaksinasi

(Subsidi penuh bagi rumah tangga kesejahteraan dan rumah tangga yang dibebaskan dari pajak kota)

【hari dan Waktu】Hingga 31 Mei(Senin) 2025

【Sasaran】Orang yang memiliki catatan penduduk di kota ini dan tingkat antibodinya ditentukan tidak mencukupi dalam tes antibodi rubella dan termasuk dalam salah satu dari yang berikut;

- ①Perempuan yang ingin hamil
- ②Pasangan dari perempuan yang ingin hamil
- ③Pasangan yang dari perempuan sedang hamil
- ④Orang yang tinggal bersama perempuan yang ingin hamil
- ⑤Orang yang tinggal bersama perempuan yang hamil

【Hubungi】Kenkou Zoshin Ka/ Health Promotion Division ☎072-754-6031

Osampo marche In Ikeda 2024

“Osampo/Jalan-jalan Marche” adalah acara eksperimen sosial yang menemukan kembali kegembiraan berjalan di depan stasiun dan menormalkan keramaian kota. Kali ini acara akan diadakan di sekitar stasiun Ikeda, Jalan Sakura, Jalan perbelanjaan Sakae-Machi, dan sekitar fasilitas komersial serta toko individu. Eksperimen sosial ini akan dilakukan terutama oleh mereka yang memberikan pelayanan sehari-hari di setiap daerah. Nikmatilah penemuan dan pertemuan baru yang hanya dapat ditemukan di depan stasiun Ikeda.

【Waktu dan Hari】1 Juni (Sabtu)•2 (Minggu) 10:00 hingga 16:00

※Acara Ini mungkin dibatalkan karena cuaca. Silakan periksa rincian setiap program di situs web resmi, SNS, dll.



そうなんむりょう
相談無料

いけだし だいばーしていせんたー 池田市ダイバーシティセンター がいこくじんそうなんまどぐち 外国人相談窓口



せいかつ こそだて こ がっこうしゃくしょ てつづき そうなん
生活、子育て、子どもの学校、市役所の手続きなど、わからないことがありましたら、相談してください。
ひみつ まも そうだんりょう むりょう
秘密は守ります。相談料は無料です。

Foreign Residents Counselling Corner

If you have any questions about life, child-rearing, children's school, city hall procedures, etc., please contact us.
Confidentiality is protected. There is no consultation fee.

Konter Konsultasi orang asing

Jika Anda memiliki pertanyaan tentang kehidupan, pengasuhan anak, sekolah anak Anda, prosedur balai kota, dll, silakan hubungi kami.
Kerahasiaan dilindungi. Tidak ada biaya konsultasi.

Hỗ trợ dịch vụ cho người nước ngoài

Khi bạn có câu hỏi về cuộc sống, nuôi dạy trẻ, nhà trường học, thủ tục tại ủy ban nhân dân thành phố Ikeda, v.v... bạn hãy liên hệ với trung tâm.
Giữ bí mật, Miễn phí.

Kaunter Konsultasi orang asing

Jika Anda mempunyai soalan kehidupan, pemeliharaan anak, sekolah kanak-kanak, prosedur dewan bandar raya, dsb, sila hubungi kami. Kerahsiaan anda dilindungi. Tiada yuran rundingan.

외국인 상담창구

생활, 육아, 자녀의 학교, 시청 절차 등 모르는 것이 있으면 상담해 주세요.
비밀은 지킵니다. 상담료는 무료입니다.

外国人咨询窗口

如果您在生活、育儿、孩子的学校、市政手续等方面有什么问题，请联系我们。
我们会保护您的隐私。我们不收取任何咨询费用。

池田市ダイバーシティセンター Ikeda Diversity Center

月曜日から土曜日/午前9時から午後5時 (第1水曜日・年末年始休業除く) 池田市石橋1丁目23-6 ツナガリエ石橋5階



Monday – Saturday (Closed on holidays, New year holiday season, The first Wednesday) 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
1-23-6 Ishibashi, Ikeda Tsunagarie Ishibashi 5th floor

Kerahasiaan dilindungi. Tidak ada biaya konsultasi.
Jam 9 pagi sampai jam 5 sore
Ikeda city, Ishibashi 1-23-6 Tsunagarie Ishibashi lantai 5.

Isnin hingga Sabtu (kecuali cuti, akhir tahun dan tahun baru, Rabu pertama) Jam 9 pagi sampai jam 5 petang
Ikeda city, Ishibashi 1-23-6 Tsunagarie Ishibashitingkat 5.

Thứ hai – Thứ bảy (Không làm vào ngày nghỉ lễ, ngày nghỉ Tết và ngày thứ tư thứ nhất trong hàng tháng)
a.m.9:00 ~ p.m.5:00
1-23-6 Tsunagarie Ishibashi, 5 tầng, Ishibashi, Ikeda City

周一到周六 (节假日、年初年末、第一个周三休息)
上午9点至下午5点
池田市石橋1丁目23-6号 石橋市津那加里5楼

월요일 부터 토요일 (공휴일, 연말연시, 첫째주 수요일은 쉽니다.) 오전 9시부터 오후 5시
이케다시 이시바시 1초메 23-6 츠나가리에 이시바시 5층

☎ 072-735-7588

✉ idc@city.ikeda.osaka.jp